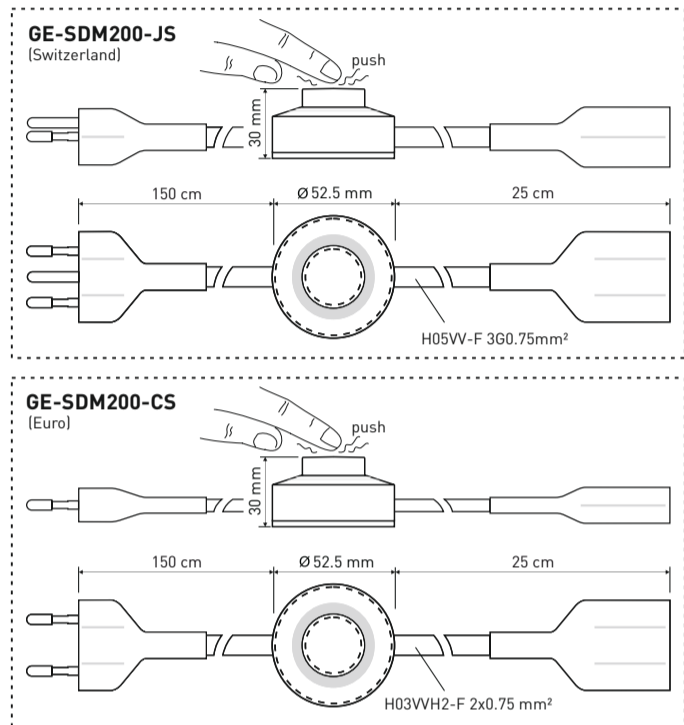


digitalSTROM AG | Brandstrasse 33 | CH-8952 Schlieren-Zurich
www.digitalstrom.com
A15047B001V002



TECHNICAL DATA

U_N	230 V AC/50 Hz
$P_{standby}$	0,4 W
γ_E	
	≤ 150 W
	≤ 105 W
	≤ 105 W (max. 1 LED)*
	≤ 105 W
	≤ 105 W
	≤ 105 W
$^{\circ}C$	0 °C ... +35 °C
$\%$	< 80 % rH
	IP20 EN 60529



* see illuminant database at www.digitalstrom.com
Subject to technical changes.
Further information can be found on our website.
www.digitalstrom.com/products/mta/A15047B001V002

Schnurdimmer M GE-SDM200-JS & -CS

FUNKTION UND VERWENDUNGSZWECK

Der Schnurdimmer ist zum Anschluss an eine freistehende Leuchte (Steh- oder Tischleuchte) vorgesehen. Er kann zur Nachrüstung verwendet werden und wird in die Zuleitung der Leuchte installiert. Somit können angeschlossene Leuchten über die 230 V Leitung via digitalSTROM-Kommandos ein- und ausgeschaltet sowie im Dimmerbetrieb in der Helligkeit verändert werden.



Der Schnurdimmer ist nicht zum Betrieb mit induktiver Last geeignet. Es dürfen keine weiteren Dimmer oder Leuchten mit eingebautem Dimmer angeschlossen werden! Leistungsangaben gelten für Nennbetrieb. Einschaltströme der Last beachten.

SICHERHEIT



Lebensgefahr! Berühren der elektrischen Hausinstallation unter Spannung (230 V AC) kann zum Tod oder zu schwersten Verbrennungen führen, daher ist das Öffnen des Gerätes untersagt. Durch Öffnen des Gerätes, sonstige Geräteeingriffe oder unkorrekte Installation/Konfiguration erlischt die Gewährleistung.

Vor dem Ersetzen der Leuchtmittel immer die Leuchte mit dem Schnurdimmer vom 230 V Netz trennen.



Wichtige Hinweise Das Gerät darf nur in trockenen und geschlossenen Räumen betrieben und nicht zu direkt oder indirekt gesundheits- oder lebenssichernden Zwecken benutzt werden oder zu Zwecken, bei denen ein Ausfall des Gerätes zu Gefahren für Menschen, Tiere oder Sachwerten führen kann. Gerät nicht im Hausmüll entsorgen. Elektronische Geräte sind entsprechend der Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte über die örtlichen Sammelstellen zu entsorgen.

INBETRIEBNAHME

Der Betrieb erfolgt in einer beliebigen Steckdose. Der zu steuernde Verbraucher wird in die Kupplung des Schnurdimmers gesteckt. Nach dem Einstecken in die Steckdose meldet sich der Schnurdimmer automatisch am digitalSTROM-Meter im Stromkreisverteiler an. Anschließend ist das Gerät sofort betriebsbereit und kann über digitalSTROM-Kommandos gesteuert werden.

Netzunterbrechung: Der Schnurdimmer speichert den Zustand des Ausgangs, sobald er für mindestens 5 Sekunden unverändert vorliegt. Nach einer Netzunterbrechung wird der gespeicherte Zustand am Ausgang wieder hergestellt.

Überlast: Überlasten werden erkannt und der Ausgang abgeschaltet. Ein Rücksetzen erfolgt mit dem nächsten Kommando, vorausgesetzt es liegt keine weitere Überlastung vor.

Übertemperatur: Der Ausgang schaltet ab, sobald längere Zeit eine thermische Überlastung vorliegt. Nach der Abkühlphase wird er automatisch wieder eingeschaltet.



Die Betriebsart und die Funktionalität kann mittels Installationssoftware des digitalSTROM-Servers geändert werden. Bei der Inbetriebnahme die Hinweise im digitalSTROM Installationshandbuch beachten.

Um den vollen Funktionsumfang des Produktes nutzen zu können, sollte ein System-Update durchgeführt werden. Siehe digitalSTROM Installationshandbuch.

Line dimmer M GE-SDM200-JS & -CS



FUNCTION AND INTENDED USE

The line dimmer is designed for connection to a free standing floor or table lamp. It can be used for retrofitting and is installed in the lamp connecting lead. This allows connected lighting fixtures to be turned ON and OFF and the brightness changed in dimmer mode via the 230 V wiring using digitalSTROM commands.



The line dimmer is not suitable for operation with an inductive load. No additional dimmers or lamps with built-in dimmers may be connected! Performance specifications apply to rated operation. Note inrush currents of the load.

SAFETY



Warning: Mortal danger! Touching the electrical house wiring (230 V AC) can result in death or severe burns, therefore opening the device is prohibited. Opening the device, tampering with the device or incorrect installation / configuration invalidates the guarantee.

Always disconnect the lamp with the cable dimmer from the 230 V mains before replacing light bulbs



Important notes The device may only be operated in dry, closed rooms and must not be used directly or indirectly for health or life-saving purposes or for purposes where a device failure could endanger people, animals or physical assets. The device must not be disposed of in household waste. Electronic equipment must be disposed of via the local collection points in compliance with the EU Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

INSTALLATION + COMMISSIONING

Operation takes place in any socket outlet. The consumer to be controlled is plugged into the coupling of the line dimmer. After plugging into the socket outlet, the line dimmer is automatically registered at the digitalSTROM meter in the electric circuit distributor. The device is then immediately ready for operation and can be controlled via digitalSTROM commands.

Mains interruption: The line dimmer saves the output status if it has been unchanged for at least 5 seconds. After a mains interruption, the saved output status is restored.

Overload: Overloads are detected and the output switched OFF. A reset is performed the next time a command is received, provided the overload no longer exists.

Overtemperature: The output is switched OFF if a thermal overload exists over an extended period. It is automatically switched ON after a cool-down phase.



The mode of operation and functionality can be changed by the digitalSTROM server's installation software. Follow the instructions in the digitalSTROM Installation Manual during commissioning.

A system update should be performed in order to ensure the full functionality of the product. See the digitalSTROM Installation Manual.

Variateur filaire M GE-SDM200-JS & -CS



FONCTIONNEMENT ET DOMAINE D'APPLICATION

Le variateur d'intensité lumineuse filaire est prévu pour être raccordé à une lampe (lampe à pied ou de table). Il peut être utilisé dans le cadre d'un rééquipement et être installé dans la conduite d'alimentation de la lampe. Ainsi, les lampes raccordées peuvent être allumées ou éteintes et leur luminosité modifiée par des commandes digitalSTROM transmises via le câble de 230 V par la conduite de 230 V via la commande digitalSTROM.



Le dimmer pour cordon ne convient pas à une utilisation avec une charge inductive. Ne raccorder aucun autre variateur ni aucune autre lampe avec variateur intégré ! Les valeurs de puissance s'appliquent pour le fonctionnement nominal. Respecter les courants d'activation de la charge.

SÉCURITÉ



Danger de mort ! Tout contact avec une installation intérieure sous tension (230 V AC) peut entraîner la mort ou des brûlures graves, par conséquent il est interdit d'ouvrir l'appareil. Si l'appareil est ouvert ou dans le cas de toute autre intervention sur l'appareil ou une installation/configuration incorrectes, la garantie est annulée.

Avant de remplacer la source d'éclairage, couper toujours la lampe à variateur filaire du circuit de 230 V.



Remarques importantes : L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux secs et fermés et non à des fins (directement ou indirectement) à risque pour la santé ou pouvant entraîner la mort. Il ne doit pas non plus être utilisé à des fins au cours desquelles une panne de l'appareil représenterait un danger pour les personnes, les animaux et les biens matériels. Les appareils électriques doivent être éliminés selon la directive relative aux dispositifs électriques et électroniques usagers dans les lieux de collecte prévus.

MONTAGE + MISE EN SERVICE

L'appareil s'utilise sur la prise de votre choix. Le consommateur devant être commandé est enfilé dans le raccord du dimmer pour cordon. Le dimmer pour cordon s'affiche automatiquement sur le meter digitalSTROM dans le circuit électrique après enfilage dans la prise. L'appareil est ensuite prêt à fonctionner immédiatement et peut être commandé par l'intermédiaire des commandes digitalSTROM.

Interruption du réseau : le dimmer pour cordon sauvegarde l'état de la sortie dès qu'il reste inchangé pendant au moins 5 secondes. L'état sauvegardé est rétabli à la sortie après une interruption de réseau.

Surcharge : les surcharges sont reconnues et la sortie est arrêtée. Une remise à zéro est réalisée avec la prochaine commande s'il n'y a plus de surcharge.

Surchauffe : la sortie s'arrête dès qu'une surcharge thermique survient pendant une période prolongée. Après la phase de refroidissement, elle est à nouveau connectée.



Le mode de fonctionnement et la fonctionnalité peuvent être modifiés au moyen d'un logiciel d'installation du serveur digitalSTROM. Lors de la mise en service, respecter les consignes du manuel d'installation digitalSTROM.

Afin d'utiliser les pleines fonctionnalités du produit, le système doit être mis à jour. Voir le manuel d'installation digitalSTROM.

Dimmer a filo M GE-SDM200-JS & -CS



FUNZIONE E IMPIEGO PREVISTO

Il dimmer a filo è pensato per lampade da terra o da tavolo. Può essere aggiunto a posteriori e viene installato nel cavo della lampada. In questo modo è possibile accendere e spegnere le luci collegate direttamente mediante il cavo da 230 V con i comandi digitalSTROM, nonché variare il dimmer in condizioni di luminosità.



Il dimmer a filo non è idoneo al funzionamento con carico induttivo. Non è possibile collegare ulteriori dimmer o luci con dimmer integrato! I dati relativi alla potenza valgono solo per l'esercizio nominale. Osservare le correnti di accensione del carico.

SICUREZZA



Pericolo di morte! Il contatto con un impianto elettrico sotto tensione (230 V AC) può causare la morte o ustioni gravi. Non aprire quindi l'apparecchio. L'apertura del dispositivo, altri interventi su di esso o un'installazione/configurazione scorretta annullano la validità della garanzia.

Prima di sostituire la lampadina, scollegare sempre la lampada con dimmer a filo dalla rete da 230 V.



Indicazioni importanti Il dispositivo deve essere attivato solo in ambienti chiusi e asciutti e non deve essere utilizzato né direttamente né indirettamente per la protezione della vita o della salute o per qualsiasi altra finalità per cui un guasto del dispositivo stesso possa determinare un pericolo per persone, animali o beni materiali. Non smaltire l'apparecchio tra i rifiuti domestici. Le apparecchiature elettroniche devono essere smaltite nei punti di raccolta locali nel rispetto delle direttive sugli apparecchi elettrici ed elettronici.

MONTAGGIO E MESSA IN SERVIZIO

Il funzionamento avviene con una presa a scelta. L'utenza da comandare viene inserita nell'accoppiamento del dimmer a filo. Dopo l'inserimento nella presa, il dimmer a filo si collega automaticamente al misuratore digitalSTROM nel ripartitore del circuito elettrico. Dopo di che, il dispositivo è pronto al funzionamento e può essere controllato attraverso i comandi digitalSTROM.

Interruzione di rete: il dimmer a filo memorizza lo stato dell'uscita nel momento in cui questo rimane invariato per almeno 5 secondi. Dopo un'interruzione dell'alimentazione di rete, lo stato dell'uscita memorizzato sarà ripristinato.

Sovraccarico: i sovraccarichi vengono rilevati e l'uscita viene disattivata. Il ripristino avviene con il successivo comando, purché non sussista nessun altro sovraccarico.

Sovratemperatura: l'uscita si disattiva nel momento in cui si verifica un sovraccarico termico. Dopo la fase di raffreddamento essa si riattiva automaticamente.



La modalità di funzionamento e la funzione possono essere modificate mediante il software di installazione del server digitalSTROM. Durante la messa in servizio, attenersi alle istruzioni riportate nel manuale di installazione digitalSTROM.

Per utilizzare tutte le funzionalità del prodotto, si consiglia di effettuare un aggiornamento del sistema. Consultare il manuale di installazione digitalSTROM.

